

drugaiċe

Wann. kadâr, aku. quando, cum, fi, ubi.

Wann aber. aku pak, aku ne. sin.

Wann anderst. aku drugázhe. si tamen, si
mod~~o~~, siquidem.

drugáče
i

Reformieren, Verbesseren. ponovíti, prefúrmati, poprá-
viti, pobólšhati, preminíti, v'en drúgi furm inu
šhtalt poštáviti, drugázhi s'fúrmati, v'en drúgi mo-
dèl v'lyti. Reformare, et Corrigere Errores: Collapsam
instaurare, disciplinam laudabiliorem -vitae ratio-
nem instituire.

drugaiē
i

Anders machen. drugáchi fluriti, preminiti.
S. mutō, immutō.

drugăce
-i
-

Andersb. drugăchi. aliter, fecus.

HIPOLIT: Dict. II, 7

drugáčě
-i

Refuto, widerlegen. verwerffen. súper sví-
řhati, prevířhati, preprízhati. řavrějzhi,
odpovédati, drugázhi iskáfati, kóker je bilú
naprèj dānu.

drugáče
i

Fio,

fieri non potest, quin: es kan anderst nicht
seyn, dan das etc, nemóre drugázhi bíti,
ampak de etc.

HIPOLIT: Dict. I ,243

drugaie
7/2

Anders im herren haben, als einer redd.
drugánki v' férxi, drugánki na
jévjRax iméjti. Alind in peccare clausum,
alind lingua promptum habere.

HIPOLIT: Dict. II, 91'

drugáče
2

Tam.

tam te diligit, quam si tecum vixerit. er
liebet dich nicht anderst, als wann er bey
dir gelebt hette. on te nikar drugázi nelúbi,
koker debi bil s'tábo fhivil.

HIPOLIT: Dict. I

, 656

drugăce
i

Transnomino, den Nomen verändern. tu imè
preminiti, drugăchi imenovati.

HIPOLIT: Dict. I, 689

drugáče
z

Transfiguro, andersst gestaltet. drugáxhi
sháltati, podobno spreméniti.

HIPOLIT: Dict. I / 677

drugáčc
z

Trilinguis, dreyzüngig. tréîh jefíkou: katéri
imà tri jefíke, trijefízhen: túdi katéri drugá-
zhi govory koker imà v'sérzi.

HIPOLIT: Dict. I , 683

drugaič
i

Vir,

fi viri efse volumus. wann wir anderst rechtschaffene leuth seyn wollen. aku mi drugázhì hózhemo móshki, inù junáshki ludyè bíti.

drugáčē
u.

Sin.

fin aliter. wo es aber anderst ist. . aku je
pak drugázhi.

drugacē
i

Querimonia,

ita sunt humanae querimoniae. es gehet nicht
anderst in der welt. na tejm svéjtu negrè dru-
gázhi.

drugaiče
-i

Retexo,

orationem retexere. eine rede aufs neu anderst
stellen. énu govorjénie s'nóviga drugázhi spo-
dóbiti.

HIPOLIT: Dict. I, 570

drugáčē
i

Repraesentatio,
eius imago nulla alia repraesentatione exprimi
potest. sein bildnus kan nicht anderst derge-
stellt werden. negóva podóba nemóre drugázhi
naprèj postávlēna býti.

drugáčē
i

Secius. Adv. minder, anderst. sicèr, drugázhī,
májne.

drugiče
u

Secus,
non secus, ac si ipse adesses. nicht anderst,
als wann du selbst zugegen werest. nikàr dru-
gázhi, koker débi sam v'prízho bil.

drugatē
i

Secus,
fecus agit, atque initio dixerat. er handlet
anderst, als er anfangs gesagt hatte. on dru-
gázhi ántla, koker je od kónza govúril, ali
rékal.

drugáče
i

Secus.

longe secus. weit anderst. délezh drügázhí,
do kónza drugázhí.

HIPOLIT: Dict. I

drugáčě
i

Non. Adv. nicht. nikàr, nej. non aliter.
nicht anderst. nikàr drugázhi.

drugáčē
i

Immuto,

Immutare alicui. sich gegen einem Ändern. se
pruti énimu drugáčhi iskáfati, spreminiti.

drugáčē
i

Immuto, verwandeln, ändern, verwechseln.
spreminīti, drugázhiti ali drugázhi sturīti,
saméjnati, preméjnati.

drugáčē
—

Contra. Adv. herwiderumb, dagegen, gegenüber.
supet nasáj, sprúti, zhes. contra ac, atque,
quam. anderst, dann, als. drugázhi, kakor, kadàr.

drugáče
i
-

Emuto, verändern. (spreminíti, preminíti,
drugázi napraviti.

drugáče
-i

Ita.

ita enim docuit, ut si esset filius. er hat ihm nicht anderst gelehrt, als wan er sein eigner Sohn were. on ga je nikàr drugázhi vuzhíl, kóker debi negòu lastàn syn bil.

drugáčē
v

Irrevocabilis, vnwiderueflich, vnwiderbring-
lich, das nicht zu wenden ist. nepreklízliv,
nepoprávliv, neisbólshliv, nepovrázhliv, neod-
verníven: kar se nemóre nařaj vřeti, inu drugá-
zhi sturíti, ali odverníti.

drugáčē
i

Secus. Adv. andersb. drugáčē.

HIPOLIT: Dict. I, 594

drugáčě
i
-

Diversifissime. Adv. sehr vngleich. cilu dru-
gázhi, do konza naenáku.

drugáče
i

Diffingo, das gemachte widerumb zerbrechen.
tu napráulenu supet resdréjti, polomíti,
drugázhi napravíti.

drugáčē
v

Dissentio, widerwertig gesinnet seyn, niht
verwilligen. fúperne míslí ali máninge bití,
fuperstátí, nepervolítí odvolítí, drugázhi
míslítí.

drugaiĉe - drugaiĭ

Ungleich gesinnet seyn. drugázhi mísliti, v'ardríi
biti, se nsglýhati, v'eni prepéri stati. Dissidere,
dissentire.

drugáčē
dergáčī

Juxta.

juxta ac ſi meus Frater eſſet. nicht anderſt,
als were er mein bruder. nikàr dergázhi, kóker
debi bil moj brat.

drugáčě
dergáči

Kurzum, das Vnd kein anders.na vfo vísho, níkár
dergázi, ob krátkim, krátku inu malu.praecise,
sic volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas.

HIPOLIT: Dict. II,

110

drugáčěn

Diversifissimus, sehr vngleich. ramnu reslózhen
drugázhen, naenák.

drugáčenie

Alteratio, Veränderung. spremine^{nie}, drugá-
zbejné.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 30

drugáci

Perinde.

perinde atque capta vrbe. nicht anderst als
wäre die Statt eingenõmen. nikàr drugázhi,
kóker debi méstu bilù f'gváltjo nóter vfétu.

drugaci

Vil mit einander. velíku skúpaj. Complures, plerique, plurimi, magna caterva.

Vil anderst. velíku drugázhi. multo aliter, longe aliter.

Vil grösser. velíku vekshi. multo, aut longe major.

Vil minder. velíku manie. multo minus.

drugai

Auf ein andere weise. na éno drúgo visho,
drugázhí. aliter, alia ratione, alio modo,
alio pacto.

drugăi

Sonst, ohne dis, anders. sicér, pres téga,
drugázhî. alioqui, alioquin, Caeteroquin:
Caetera, De Caetero, de reliquo, Caeterum.

drugáči

Widerspil. vse drugázi súpernu. Contrarium.

HIPOLIT: Dict. II, 261

drugáči

Widerlegen, mit grund widersprechen, savréjzhi,
spruti ali drugázhi yskásati, odpovédati, s'grún-
tim prevíshati, preprízhati, tu napréj vèrshenu
okúli obalíti. Confutare, refellere, coarguere,
Refutare: solveve argumenta.

drugaci

du thust das widerspil. ti nápezhnu ali nápu
delafh: drugázhi govorífh, inu drugázhi ftu-
rífh. praepostere agis: Contra agis ac dicis.

drugáci

du thust das widerspil. ti nápezhnu ali nápuk
delafh: drugázhi govorífh, inu drugázhi ftu-
rífh. praepostere agis: Contra agis ac dicis.

drugaci

Ein wenig anderst. enu malu drugázi. paulo
fecus.

Ein wenig darnach. en malu potler. aliquan-
to post, paulo post.

ein wenig daruor. enu malo poprěj. paulo ante,
aliquanto ante

drugáci

Alius,
lux folis longe alia est, et stellarum. der mhein der soanen
ist vill andersst, als der andern sternen. ta frötlöba
tiga jours je veličku drugáchi, noter drusi h
wejsd.

drugáci

Aliter.

hic loquebatur aliter atque omnes. er redete andersst,
als sie andern alle. on je drugáckí govúrit,
ne reči si -drugí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

drugăci

Aliter.

aliter ac foicei. andrest als die foicei. drugărki
Noșter foicei.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

drugáči

Aliter. Adv. anders, auf eine andere weis.
drugáči; na eno drugo visho.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

drugaci

Aliter.

longe aliter, atque ut dixerat, describit. er hat will
oder weit andersst beschlossen, als er gesagt hat. on
je veliku drugaxhi sklenil, kakor je djal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

drugăci

Alius,

alius alio more vivit. es lebt erwee anders als der ander.
edèn shivy drugăci; nu ta drugi.

drugai - drugai

So anders.aku drugázhi,aku le.
si modo,siquidem.

178

HIPOLIT: Dict. II,

drugaciti

Alterno, eines vmb's andere machen, vmbwechsellu.
enu po drugim sturiti ali delati: spremenjati,
drugarhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

drugăciti

Altero, verendum. preminiti, spreminen' biti,
drugărhoti, preminiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 31

drugaciti

Immuto, verwandeln, ändern, verwechseln.
spreminiti, drugázhiti ali drugázhi sturiti,
faméjnati, preméjnati.

drugaičnost

Alteratio, Veränderung. Spreminjenje, drugárnost.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29